

广播俄语课本

第一册

北京外国语学院俄语系广播俄语教学组编

商务印书馆

本书供广播俄语教学、业余俄语教学及俄语自学者用。本书编者为单先健、史家燕、李俊宣、牟瑜玲、洪华根、李宜庄、盛瑞年。定稿过程中经北京外国语学院俄语系系主任赵辉审阅过。

广播俄语课本

第一册

北京外国语学院俄语系广播俄语教学组编

商务印书馆出版

北京复兴门外翠明庄

(北京市书刊出版业营业许可証出字第107号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

京华印书局印装

统一书号: 9017·332

1962年9月初版 开本 850 1168 1/32

1962年9月北京第1次印刷 字数 385千字

印张 14 2/16 印数 1—14,000册

定价(10) 2.20元

(附词汇手册一本)

編者說明

本書根據廣播俄語學校教學大綱編寫，並照顧到業余俄語學習的需要，可供廣播俄語學校、業余俄語學校及俄語自學者使用。

本書分為兩冊，第一冊包括語音導論課九課和基礎課二十六課，第二冊包括基礎課二十三課。學完兩冊書後，應掌握最基本的俄語語音、語法知識和約一千五百個常用詞，具有初步的俄語基礎，能借助詞典閱讀一般的俄語書刊。

本書按綜合教學原則編寫，每課書包括課文、語法（或語音）等部分，內容上相互配合。為了加強復習鞏固，每隔五、六課安排一課單元復習課。為了便於使用，每冊書末附有總詞匯表，語音、語法總結表，課文譯文和練習答案。此外，每冊還附有一本詞匯手冊。

本書可在兩個學期（一年至一年半）內學完，約需 220 學時，第一冊約可用 126 學時，第二冊約可用 94 學時。

由於編者水平有限，本書還會有不少缺點，希望使用者加以指正。

來函請寄：北京西郊，北京外國語學院內廣播俄語學校教學組。

一九六二年五月

目 录

語音學 Фонетический курс

第一課: Первый урок	1
一、語音概說	
二、元音 а, у, о	
三、輔音 м, н, т-д	
四、清輔音和濁輔音	
第二課: Второй урок	8
一、元音 и, э	
二、輔音 п-б, к-г	
三、音節和重音	
四、不帶重音的元音 о 的讀音	
五、陳述句和疑問句的語調	
第三課: Третий урок	16
一、元音 ы	
二、輔音 й	
三、軟音符号 ь	
四、軟輔音和硬輔音	
五、元音字母 я, ё, ю, е	
第四課: Четвёртый урок	23
一、輔音 л, р, ф-в	
二、不帶重音的元音字母 я, е 的讀音	
三、名詞的性	
四、мой, моя, моё; твой, твоя, твоё 的用法	
第五課: Пятый урок	31
一、輔音 с-з, ш-ж	
二、輔音的清化和濁化	
三、наш, наша, наше; ваш, ваша, ваше 的用法	
第六課: Шестой урок	38

- 一、輔音 п, ч, щ
- 二、硬音符号 ь
- 三、чей, чья, чьё 的用法

第七課: Седьмой урок..... 46

- 一、輔音 х
- 二、移行規則
- 三、名詞的数
- 四、мой, твой, наши, ваши, чьи 的用法

第八課: Восьмой урок..... 51

- 一、輔音連綴
- 二、讀音規則

第九課: Девятый урок..... 55

- 一、俄語語音系統總結
- 二、俄語字母表

基礎課 Основной курс

第一課: Первый урок 62

- 語法: 一、俄語詞類簡介
- 二、名詞 普通名詞和專有名詞 動物名詞和非動物名詞
- 三、名詞的性、数
- 四、人稱代詞的性、数

課文: Первый урок /

第二課: Второй урок 69

- 語法: 一、動詞 動詞不定式
- 二、動詞第一變位法

課文: Мой день

第三課: Третий урок..... 75

- 語法: 一、動詞第二變位法
- 二、動詞變位時的音變
- 三、句子的主要成分

課文: Моя комната

第四課：Четвёртый урок.....	82
語法：一、形容詞的性、數	
二、疑問代詞 какой 的性、數	
三、一致定語	
課文：Родное село	
第五課：Пятый урок.....	88
語法：一、物主代詞和疑問代詞 чей 的性、數	
二、指示代詞的性、數	
三、限定代詞 весь 的性、數	
√課文：Наша семья	
第六課：Шестой урок	97
復 習 課	
第七課：Седьмой урок.....	100
語法：一、名詞的格	
二、格的基本意義	
三、陽、中性名詞單數的變格	
課文：Наш завод	
第八課：Восьмой урок	110
語法：一、陰性名詞單數的變格	
二、疑問代詞 кто, что 的變格	
課文：В санатории	
第九課：Девятый урок.....	118
語法：名詞複數的變格	
√課文：Утро Родины	
第十課：Десятый урок.....	127
復 習 課	
第十一課：Одиннадцатый урок.....	130
語法：一、動詞的時	
二、動詞 быть 的用法	
√課文：Парк Ихэюань	
第十二課：Двенадцатый урок	142

語法：一、形容詞的變格	
二、疑問代詞 какой 的變格	
√課文：Наша Родина	
第十三課：Тринадцатый урок	151
語法：一、物主代詞和疑問代詞 чей 的變格	
二、指示代詞 этот, тот 的變格	
三、動詞 хотеть, уметь, мочь, любить, идти 和動詞不定式的連用	
課文：I. Дом-музей Ленина	
II. Диалог	
第十四課：Четырнадцатый урок	163
語法：一、人稱代詞的變格	
二、限定代詞 весь 的變格和用法	
√課文：Письмо другу	
第十五課：Пятнадцатый урок.....	173
復 習 課	
第十六課：Шестнадцатый урок.....	178
語法：一、及物動詞和不及物動詞	
二、補語（直接補語和間接補語）	
三、狀語	
四、並列成分	
課文：Великий праздник	
第十七課：Семнадцатый урок.....	189
語法：動詞的體及其意義	
√課文：Собрание в цехе	
第十八課：Восемнадцатый урок	201
語法：一、簡單句的幾種類型	
二、並列複合句	
課文：Спартакиада	
第十九課：Девятнадцатый урок	212
語法：一、主從複合句	
二、補語從屬句	

\\ 課文: Сян Сю-ли

第二十課: Двадцатый урок 223

复 习 課

第二十一課: Двадцать первый урок 227

語法: 一、第一格的用法

二、第四格的用法

三、要求第四格的前置詞 в, на, за, через

\\ 課文: Председатель Мао Цзэ-дун на строительстве Шисаньлинского водохранилища

第二十二課: Двадцать второй урок..... 239

語法: 一、第二格的用法

二、要求第二格的前置詞 у, из, с, от, до, после

課文: В гостях у друга

第二十三課: Двадцать третий урок..... 254

語法: 一、要求第二格的前置詞 около, для, против, без

二、名詞变格时詞身中 о, е 的隱現規則

三、不一致定語

課文: Лу Синь

第二十四課: Двадцать четвёртый урок 265

語法: 一、第三格的用法

二、要求第三格的前置詞 к, по

三、第六格的用法

課文: I. Электричество

II. О чём поют песни?

第二十五課: Двадцать пятый урок..... 277

語法: 一、第五格的用法

二、要求第五格的前置詞 с, над, под, между, перед, за

課文: Перемены в нашей деревне

第二十六課: Двадцать шестой урок 287

复 习 課

总詞汇表 Словарь	294
附 录：一、讀音規則	307
二、特殊变格的名詞	309
三、動詞总结	310
四、前置詞表	315
課文譯文，练习答案.....	320

語音課

ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

第一課 ПЕРВЫЙ УРОК

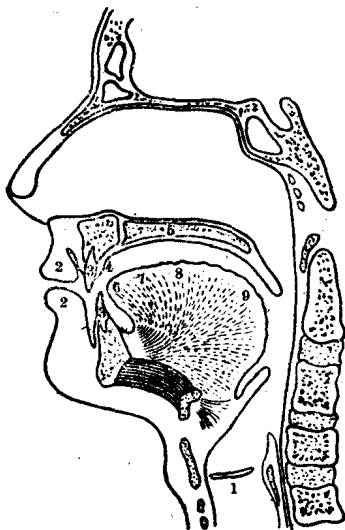
- 一、語音概說
- 二、元音 а, у, о
- 三、輔音 м, н, т-д
- 四、清輔音和濁輔音

一、語音概說

正确的发音是学习俄語的起点。要掌握俄語的发音，就需要知道发音器官的部位、名称及其作用。

人的发音器官包括呼吸器官，喉头、口腔和鼻腔等几部分。詳見下图。

发音器官图



- 1. 声带
- 2. 上下唇
- 3. 上下齿
- 4. 上齿齦
- 5. 上顎
- 6. 舌尖
- 7. 舌前部
- 8. 舌中部
- 9. 舌后部

俄語里的音分为元音和輔音两种:

气流通过口腔时, 不受阻碍而发出的音叫做元音. 例如: a

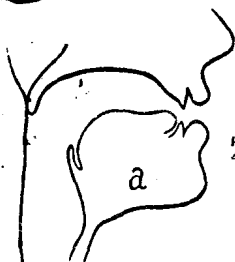
气流通过口腔时, 受到阻碍而发出的音叫做輔音. 例如: m

音、我們可以听到, 并且能够发出来; 在书面上用来表示音的符号就是字母.

俄語中共有三十三个字母:

1. 元音字母十个;
2. 輔音字母二十一个;
3. 无音字母两个.

俄語字母分印刷体和书写体两种, 印刷体和书写体又各分为大写和小写. 大写字母用于句首第一个詞的开头和专有名词的开头.



二、元音 a, y, o

(1)*a

发元音 a 时, 口张大, 舌自然放平.

a — a — a

图 1.

	印刷体	书写体	书 写 体 示 范
大 写	A	A	
小 写	a	a	

* 为了便利广播俄語教学, 特将俄語字母按阿拉伯字母順序编号.



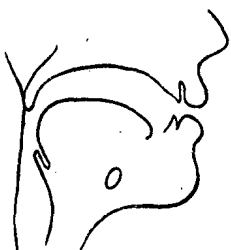
(2) y

发元音 y 时，舌后部抬起，双唇撮成圆筒状。

y — y — y

图 2.

	印刷体	书写体	书写体示范
大写	y	y	y y y y
小写	y	y	y y y y y



(3) o

发元音 o 时，舌后部抬起，但比发 y 时略低，双唇成圆形，但口张得比发 y 时稍大。

o — o — o

y — o — y

o — y — o

图 3.

	印刷体	书写体	书写体示范
大写	O	O	O O O O O
小写	o	o	o o o o o o o o

三、辅音 М, Н, Т-Д

(4) М



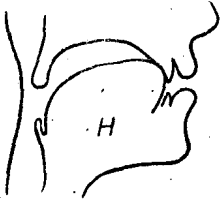
发辅音 М 时，双唇紧闭，气流从鼻腔流出，声带振动。

ма ам
мо ом
му ум

图 4.

	印刷体	书写体	书写体示范
大写	М	<i>М</i>	<i>М М М М</i>
小写	м	<i>м</i>	<i>м м м м</i>

(5) Н



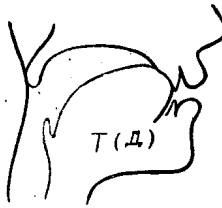
发辅音 Н 时，舌前部紧贴上齿和上牙龈，气流从鼻腔流出，声带振动。

на ан нам маН
но он ном моН
ну ун нум муН

图 5.

	印刷体	书写体	书写体示范
大写	Н	<i>Н</i>	<i>Н Н Н Н</i>
小写	н	<i>н</i>	<i>н н н н</i>

(6) т (7) д



发辅音 т, д 时, 舌前部紧贴上齿龈, 形成阻塞, 舌尖接近下齿, 气流冲破阻塞, 声带不振动时, 发出的音是 т; 声带振动时, 发出的音是 д.

та да там дам тан дан

то до том дом тон дон

ту ду тум дум тун дун

том дом тут

там дам

图 6.

	印刷体	书写体	书写体示范
大写	Т	<i>Т</i>	<i>Т Т Т Т Т Т Т</i>
小写	т	<i>т</i>	<i>т т т т т т т</i>
大写	Д	<i>Д</i>	<i>Д Д Д Д Д Д Д</i>
小写	д	<i>д</i>	<i>д д д д д д д</i>

四、清辅音和浊辅音

俄语中的辅音分为清辅音和浊辅音。

发音时, 声带不振动发出的音叫做清辅音。例如: т.

发音时, 声带振动发出的音叫做浊辅音。例如: д, м, н.

拼音練習

I

		1	2	3	4
		М	Н	Т	Д
1	а	ма	на	та	да
2	у	му	ну	ту	ду
3	о	мо	но	то	до

II

	1	2	3
1	нам	нум	ном
2	ман	мун	мон
3	там	тум	том
4	дам	дум	дом
5	тан	тун	тон
6	дан	дун	дон
7	дат	дут	дот
8	тат	тут	тот

單詞 Слова

1. он 他
2. там 在那里
3. тут 在这里

4. а 而
5. то 那是
6. дом 房子
7. да 是, 对

小写字母連写示范

图 7.



та даи да

練習 Упражнения

- 練習元音 а, у, о 的發音, 發音時發音器官要緊張, 音要清楚, 可以對着鏡子觀察口型的變化(每個音組連續發, 不要閉口).
 - а — а — а, о — о — о, у — у — у.
 - а — о — у, у — о — а.
 - о — у, у — о, о — у, у — о.
- 朗讀下列音組, 由慢到快.
 - м — а — ма, м — о — мо, м — у — му;
ма — мо — му, ма — му — мо, мо — му — ма;
ам — ом — ум, ум — ом — ам, ом — ум — ам;
мам — маму, мом — мому, мум — муму.
 - н — а — на, н — о — но, н — у — ну;
на — но — ну, на — ну — но, но — ну — на;
ан — он — ун, ун — он — ан, он — ун — ан;
нан — нам, нон — ном, нун — нум;
нам — наму, ном — ному, нум — нуму.
 - т — а — та, т — о — то, т — у — ту;
та — то — ту, та — ту — то, то — ту — та;
ат — от — ут, ут — от — ат;
нат — нот, мут — нут.
 - д — а — да, д — о — до, д — у — ду;
да — до — ду, да — ду — до, до — ду — да;
дам — дум — дом, дан — дун — дон.
- 朗讀下列音組, 注意清輔音 т 和濁輔音 д 的發音.

1) та — да	2) тан — дан	3) там — дам
то — до	тон — дон	том — дом
ту — ду	тун — дун	тум — дум
- 朗讀下列單詞, 注意元音 о 及清輔音和濁輔音的發音, 並將單詞譯成漢語.

ОН, ТО, ДОМ, ДА, ТАМ, ТУТ

5. 1) 用书写体将本课所学的大、小写字母各写五遍，注意笔划顺序。
- 2) 将本课的小写字母连写示范抄在练习本上；注意字母间的连写。

第二課 ВТОРОЙ УРОК

- 一、元音 и, э
- 二、輔音 п-б, к-г
- 三、音节和重音
- 四、不带重音的元音 о 的讀音
- 五、陈述句和疑問句的語調

一、元音 и, э

(8) и

发元音 и 时，口微张，唇自然舒展，舌中部向上顎前部抬起，舌尖轻触下齿。



и — и — и
 ми им
 ни ин
 ти ит
 ди
 ни иди идут

图 1.

	印刷体	书写体	书写体示范
大 写	И	И	И И И И И
小 写	и	и	и и и и и